

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvetethetnek.

Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

XI. évfolyam

Vasárnap 1902. évi február 2-án.

5 szám.

Józan élet.

Nem szükséges hosszabban fejtegetnem az alkohol élvezésének a gyermeknél tapasztalt káros hatását; de egyet-mást fel kell hoznom példaadásul a szülőknek, kik gyermekeket nevelnek, meg hasznos, tevékeny polgárokat a hazának.

Az alkohol izgatón hat az idegrendszerre, az életműködést megbénítja, sőt gyakran az örvénybe kerget.

Másrészt téltenségbe, tunyaságba süllyeszti az élvezőt. Visszariasztja a komoly munkától, az idő helyes felhasználásától. Az akaraterő megszűnésével, teljes elvesztésével a dologtalanság lép előtérbe, melynek természetes kifolyása a jellemgyengesség, mely manap a fejlődő ifjúságnál feltűnő módon és oly nagy mértékben nyilvánul.

Már pedig kérdezzük; mi a gyermekek nevelésében a legfontosabb teendők, mint a jellem kellő kiképzése. Ez nyújtja az előretörő ifjunak azon biztos eszközt, mely mellett az élet viszontagságaival megküzdeni képes. A hol nincs jellem, ott kellő bátorságunk sincs a sors csapásait elviselni. A jellem nélküli ember gyorsan hanyatlak, gyávaságában összeomlik, elégedetlen és boldogtalan lesz élete egész folyamában, vagy szenvedélyei gonosz tettekre ragadják így nemcsak önmaguknak, hanem a családnak, polgártársaiknak, sőt az egész társadalomnak kárára, terhére válnak.

Az ilyenek nem tisztelik mások meggyőzését, nem engedik érvényre juttatni mások véleményét.

Mindennek okozója az alkohol. Napról-napra láthatjuk, hallhatjuk, olvashatjuk, hogy a törvénybe ütköző cselekmények, büntettek nagy része a méregölő, gyilkoló ital hatásának tulajdonítható.

S van ezen mit csodálkoznunk? Ha mindaddig ennek meggátolására nem történt semmi üdvös intézkedés, s maguk a szülők is oly hanyagul fogták fel szent kötelességüket, a nevelést, most megvan erre az első lépés.

Darányi Ignác földmívelésügyi miniszterünk annak idején egyik parlamenti beszédében kifejtett tervzetével megadta ennek az impluzust, mely szerint a kormány a nép lelkének nemesítésére népkönyvtárakat ohajt felállítani.

Igazán szükségünk van erre, hogy a hazafias szellemet, a testvéri szeretetet, kötelességérzetet, a józan és tisztességes életet — a korecsmait, dorbézoló élet helyett — előremozdítsuk, hogy a műveltséget, tanulást, felvilágosodottságot gyarapítsuk.

A népkönyvtárak át fogják formálni az apát, gyermekeket, kik látván atyjukat a komoly munkában, követni fogja őt. S ekkor a munkás, ha befogja látni a könyvtárak nemesítő hatását, örömmel fogja gyermekét is oda elvinni, s buzdítani fogja, hogy szabad idejében hasznos, testet, lelket tápláló, edző dolgokkal ismereteinek tágitásával foglalkozzék.

Ez jelenkorunk feladata, a midőn nem egyeseknek kell cselekedniök, hanem az egész nemzetnek, hogy a népnevelésre

irányuló intézkedések, tervek testet öltsenek, mert csak így bizonyíthatja be a nemzet önmaga iránt való szeretetét, csak így lesz egyenes az út, melyen a népkönyvtárakat édes hazánk jövőjének szigorú biztosítása, hazánk fennállása, a nép műveltsége, józan élete, nyomorának enyhítése, boldogítása céljából felállíthatjuk.

De míg szívünkön nem viseljük a nép ügyét, a annak helyesebb irányba való terelését, addig lehetetlen lépést tartanunk a külfölddel!

Szülőhöz, apához, anyához szólunk: neveljenek gyermekeket, ifjakat! Hadd szokják a gyermek zsenge korában a tisztességes életet, a parancsot híven és pontosan teljesíteni s ne akarjon idő előtt mások fellett uralkodni. Hajoljon meg az ifju szülője, előjárója előtt, becsülje meg embertársait! Erre kell törekednünk, mert miként a delejes erő a vastűre, éppen úgy hat az okos felnőtt vezető a gyermekre, az ifjura és pedig annál fokozottabb mértékben, minél következetesebb és szigorubbak vagyunk az elkövetett hibák és szabálytalanságok iránt, de ha az alap korhatag, akkor az ifju oly szellemben fog működni, mint a mily szellemben mint gyermek nevelkedett s ekkor hiába minden jóakarát és erőlködés, feltartóztatlanul halad a lejtőn lefelé.

Csakis munkás, józan férfiakra van szükségünk mindnyájunknak, ilyeneket kell nevelnünk a hazának!

Tárcza.

A gyanú.

— A »Délvidék« eredeti tárczája. —
Folytatás.

A rendőrkapitány mondott egy nevet. A mi szerkesztőnk annak a névnek hallatára leborult az asztalra és elkezdett hangosan zokogni.

Valamennyien felugráltunk!

— Mi bajod kedves öregünk?! Ismered talán közelebről azt az embert? Micsoda összeköttetésed lehet vele?

— Nem csak ismerem, de ma kora reggeltől késő estig az én házamban volt. Akkor tavozott el, midőn idejöttem.

Nagy meglepetést szült ez a kijelentés. Halotti csend lett az asztalnál.

— Bizonyosan tévedsz a személyben — szólalt meg legelőször a csendőr.

— Nem tévedek? Határozottan állítom, hogy az az ember az én házamban volt.

A rendőrkapitány oda mordult a pinczerekhez, hogy azonnal hozzák elő a kalapját, kabátját; a csendőr pár pillanat alatt készen volt az oltózással.

Izgatottan csatolta fel a kardját, tapogatta a revolverét.

— Hová ment az az ember?! Hát azért nem találtunk mi reá?! Mit csinált nálad?! Mit tudsz felőle? — rohantak meg gyors kérdésekkel a szerkesztő urat.

— Hogy hova ment, azt nem tudom. Dolgozott a hazamban, majd átadott egy lezögezett ládat, hogy azt őrizzem meg és adjam át örökségként valakinek; mert ő világra megy, soha, soha sem látjuk többé. Öngyilkosságot is emlegetett . . . és érzékeny bucsút vett tőlem és családomtól.

— Az az ember . . . tőled és családodtól?! . . . az a gyilkos!! Még örökséget is hagyott nálad? Te nálad?! Mi van abban a ládában?

— Mit tudom én! Lopott kincs nem lehet benne mert hiszen annak a szerencsétlennek nem volt egy arva garasa sem . . . Nem volt betevő falatja. Én adtam neki az ócska ruháimból, hogy meg ne vegye az Isten hidege; a feleségem enniával is ellátta, én meg utiköltiséget is adtam neki.

— Hát még a szokását is előmozdítottad a kegyetlen rablogózkodásnak. No ez azután halatlanság.

— Nem tudtam, hogy kerestek! Nem tudtam, hogy gyanúsítottok. Ha tudtam volna, én vezettem volna hozzátok azt a szerencsétlent, de minden súlyos gyanuok mellett is állítom határozottan, hogy az az ember a rtatlan.

Lehetetlennek tartom, hogy gyilkos vagy bűnrészes legyén.

— Azután mire építéd állításodat?

— Lélektani alapokra!

A közbiztonság két óre gyors pillantást váltott egymással, valami kicsinylő, gúnyos vonás is megjelent arcaikon.

— Lélektani momentumok, a való tényekkel szemben.

— Ábrándozó vagy te barátom.

— De most sietünk. A te embered hólnapra a kezünk közt lesz. Ha ilyen időben elindult, úgy csakugyan ő a tettes. Messze azonban nem mehetett. Szerbiába nem szokhat át, mert a Dunán most nem megy át halandó ember. A vonatok sem közlekednek. Kocsi most utnak nem indul, nem is indulhat, mert az országutak be vannak temetve. Bizonyos, hogy valahol a városban bujkal.

— Azt a ládat azonban jól őrizd, . . . de jól őrizd. Ha nem éppen nálad lenne, most röktön lefoglaltatnám . . . de sietünk, megfogjuk azt a jó madarat.

A szerkesztő úr némán ült helyén. Lehajtott fejt, maga volt a megtettesült szomorúság. Szeméből hullottak a könnyek. Azután lassan felkelt, vette kalapját és kabátját, néma fejbolintással üdvözölt és távozni készült!

Korul fogtuk! Kérleltük, hogy beszéljen, de ő intett, hogy nem fog beszélni.

Ajánkoztunk, hogy hazakisérjük.

NAPI HIREK

Kinevezések. A király Jakabffy Pál vinnai járásbíró a fehértemplomi kir. ügyészséghez ügyészsé, Lösch Antal szegedi ügyészségi alügyészt a zombolyai járásbíróhoz járásbíróvá, Vanis Dezső temesvári járásbírói albíró a fehértemplomi kir. ügyészséghez alügyészekké nevezte ki.

Esküvő. Spannbauer Rezső az aninai vasműnek felügyelője holnap hétfőn fogja a püspöki rezidenciában lévő kápolnában oltárhoz vezetni Stefánovits Szilárd közkedveltségnek örvendő előkelő polgártársunk kedves leányát Zorka kisasszonyt. Aldás és szerencse kísérelje a szép frigyét.

Eljegyzés. Werner Hermina kisasszonyt Verseczről eljegyezte Rohr Gyula gattajai vasuti vendéglős.

Halálozás. Kohn Ede volt verseczi vendéglős a „Baross szálloda“ tulajdonosa élete 78-ik évében január hó 26-án Bánlakon elhunyt. Hült tettemeit Verseczre hozatta családja és itt helyezték el végső nyugalomra az izr. temetőben lévő családi sírboltba. A boldogult „Kohn bácsi“ általánosan ismert egyéniség volt városunkban. A jó teremő nagy családdal áldotta meg. Huszonkét gyermeke volt, kik közül 5 fiu és 5 leány maradt életben. Béke hamvaira!

Schronk József †. A Temes-Begavölgyi vizszabályozási társulatot érzékeny vesztésé érte. Schronk József kanaki szakaszmérnök folyó hó 27-én hosszas és kínos betegség után, 49 éves korában elhunyt. Schronk József már mint társulati segédmérnök kiváló jelét adta szakképzettségének és talán ez alapon hívta meg Versecz törvényhatósági joggal felruházott város közönsége városi főmérnöknek, ott azonban nem találta meg azt a terrenumot tevékenységének, a melyet óhajtott a mi arra bírta, hogy csakhamar lemondott és újra a Temes-Bega-társulat szolgálatába lépett, mikor is a kanaki szakaszmérnökséget biztak gondjaira. Itt rendkívüli szolgálomával és tudásával a társulatnak hasznos szolgálatakat tett, úgy, hogy befejezett dolog volt már, hogy központi szolgálatra alkalmazták. Halála ezen tervnek véget vetett. Ravatalanál özvegye, Hudelisz János posta- és távirat-főtiszt leánya és két leánygyermeké vigasztalanul zokognak, de siratják elhunytát a Hudelisz, a Barabas családok és gyászolja a Temes-Bega társulat tisztika. Halála hírére a társulat palotájára kitűzték a gyászlobogót és a temetésén, mely nagy rész-

— Kérlek mindenre, a mi szent előttem, hogy magyartok most magamra. Holnap mindent megmagyarázok...! Most képtelen vagyok...! Isten veletek!

Sokaig maradtunk azután még együtt a fészekben.

Törte mindenki a fejét, hogy mi fajta összeköttetés lehet a mi öregünknek azzal az elzülöttel.

Ismertük mi őt, családját, és viszonyait közel két évtized óta, nyitott könyv volt előttünk eddig az élete, azért volt megfoghatatlan megmagyarázhatatlan akkori viselkedése.

Miért kelt pártjára annak a gyilkosnak? Miért nem világosít fel? Ő, az az őszinte, nyílt szívű ember. Miféle titka lehet neki?

Valamennyien igaz szívvél sajnálkoztunk állapota felett.

* * *

A történetek híre, daczára annak, hogy mi kölcsönös hallgatásra köteleztük magunkat, hogy hogy nem, mégis kiszivárgott a közönség körébe.

Nagy feltűnést keltett, annyival inkább is, mivel a gyanúsítottat éjjel csakugyan elfogta a rendőrség.

A mi öregünk komor, levert arczczal egész délelőtt futkosott. Beszélni nem igen lehetett vele. Hol a vizsgálóbírótól láttuk kijönni, hol a rendőrségen szaladgált, majd a sürgönyhivatalba futott és délfelé azt láttuk, hogy a csendőrhadnaggyal könnyű szánkón sietve távozott a városból.

A „fészek“ és a lap ellenségei képtelenebbnél képtelenebb híreket terjesztettek. A nem magyar nyelvű lap rendkívüli czingárságú szerkesztője majd szétpukkadt örömeiben. A szedőit nem engedte a lapjánál dolgozni.

— Sok hely kell... ki kell dobni a tárczát. Hallatlan szenzáció.

vét mellett ment végbe, a társulat küldöttségileg képviseltette magát. Nyugodjék békében!

Versecz új polgármestere. Weifert Károly eddigi általános tisztelet és szeretet által környezett főjegyzőnk, városi törvényhatóságunk a múlt pénteken Bajsai Zákó Milán főispánunk elnöklété alatt tartott rendes havi közgyűlésében egyhangulag, nagy lelkesedéssel polgármesterré választotta. Ez a választás nem lepelt meg senkit, mert hiszen Weifert, ki negyedszázad óta szolgálja hűséggel és szeretettel szülővárosának közügyeit — szinte predesztinálva volt erre az állásra. Az ő polgármesterré történt megválasztásával új korszak veszi kezdetét a város közigazgatásának életében, és biztosan remélhető, hogy ő megőrizvén önállóságát és objectivitását minden erejével azon fog működni, hogy az áldatlan harcok megszűnjenek, hogy visszatérjen a nyugodt munkálkodásnak évadja.

Weifert Károly életrajzi adataiból közöljük az alábbiakat: Verseczen 1852-ben született előkelő, régi polgári családból. Atya a „Verseczi Takarékpénztár“ vezérigazgatója volt. Elemi iskoláit szülővárosában, középiskolai tanulmányait Szegeden és Temesvárott végezte a hazafias, kegyes rendi főgymnásiumban. Jogi tanulmányokat végzett Budapesten Bécsben és Nagyváradon, hol aranyos jó kedélyeért kedvence volt nemcsak a jogakadémiai ifjuságnak, hanem az intelligenciának is. Ez évben május hó 1-én lesz 25 esztendeje, hogy a szülővárosát szolgálja. Kezdte mint joggyakornok, 1879-ben már tanácsnok volt, 1891-ik év óta főjegyző és polgármester helyettes.

Mint egyenes szívvű, szókimondó, de a mellett áldott vig kedélylyel megáldott embert szereti mindenki ebben a városban. Törhetlen hűségű jó magyar hazafi. Évek óta alelnöke a magyar nyelvterjesztő egyesületnek, elnöke mintaszerűen felszerelt „Tűzoltó egyesület“-ünknek; — s ott találtuk mindenhol, a hol a közügyért, a közjóért kell működni. Mint hivatalnok, rendkívül szorgalmas, igazságos és pontos ember volt mindenha. Hivatalnoktársai mindan-

Majd ott lótot futott a rendőrségnél és a csendőrségnél. Kért, könyörgött, toporzékolt fenyegetődzött. Részleteket akart tudni mindenáron... Utóljára már majd kidobta a rendőrkapitány!

Azután valami kimondhatatlan édes érzések között pingalatta a következő cikkek fő- és alcímeit: „A sovinszta banda feje, mint a rablógyilkosok szövetségese.“ „Egy szerkesztő a ki gyilkosokkal van cimboraságban.“ „Urak mint banditák.“ stb.

Ez a cím különösen tetszett neki, mert ránk is érthették úgy képletesen

Estére nagyon népes lett a „fészek“. A „hosszú Tóni“ alig győzte töldogatni az asztalokat. A munkatársak mind eljöttek, a lap barátainak száma szinte félelmesen megsaporodott. Ekkor láttuk csak igazán, hogy mennyien ragaszkodnak mi hozzánk.

A rendőrkapitány, a vizsgálóbíró és az aljegyző, a kik ismerték az újabb részleteket, zarkozottak voltak a kiálhatatlanságig! Semmi nemű fortélylyal nem lehetett belőlük kivásalni egy árva szót sem.

— Várjatok! Majd elmondja az öreg. Mi sem tudunk még tulajdonképpen semmit.

Toni lelkendezve futott be!

— Megjötték! Itthon vannak! A pikoló, a ki kint őrszemeskedett azt jelentette, hogy most mentek erre a szánkóval.

— Kik jöttek, Tóni?

— Hát azok, a kikre várunk. (Toni t. i. minden dologban velünk érzett Tuzbe, vízbe rohant volna mindegyikünkért. Együtt lelkesült, együtt busult velünk.)

Rövid félóra múlva csakugyan megjött az öreg, meg a csendőr. A mint reájuk pillantottunk, mindjárt láttuk, hogy jobbra fordultanak a dolgok folyásai.

A csendőrhadnagy úr valamit sügött Toni fülébe, mely után előkerultenek bizonyos

nyian csak szeretni és becsülni tanulták. Új állásában mint lapunknak is régi, ki-próbált hű barátját, a legmelegebben üdvözöljük.

A helybelli r. kath. hitközség ez évi nagygyűlését nagy részvét mellett január hó 29-én tartotta meg. 187-iki január 22-én az első egyháztanácsi választás lévén, ezen gyűlés az autonómia negyedszázados fennállása miatt jubiláris jelleget öltött és hálás istenitisztetéssel kezdődött. A nap fontosságát a hitközség két elnöke ft. Lászlóffy László apátplébános, és Dr. Seemayer Karoly urak szépen atgondolt beszédekben méltatták, mire a jelentés az egyháztanács múlt évi működéséről az évi zárszámadás és az 1902 évi előirányzat tárgyalattak. A r. kath. hitközség, a verseczi hitközségek közt a legerősebb, szépen prosperál és joggal mondta róla csanádegyházmegye általánosan szeretett főpásztor, hogy mintaközség az ő hatalmas egyházmegyéjében. Vezetése czéltudatos, egyháztanácsa tetterős és a község áldozatkész. A község virágzását legjobban mutatja a novelualis templomnak czélszerű renoválása, mely nem kevesebb mint 160.000 koronába kerül, és ezen nagy költség fedezést nyer, anélkül, hogy a hitközségi adót emelni kellene. Ilyen működés osztatlan elismerést érdemel.

A magyar kir. állami főreáliskola ifjusági segítő egyesülete rendes évi közgyűlését, (mint azt már tudattuk) ma vasárnap d. e. 10 órakor tartja meg a főreáliskolában. Ez alkalommal, az eddig megállapodások szerint Bajsai Zákó Milán főispánunkat fogják az egylet elnökévé megválasztani.

Herczeg Ferencz új darabja. Hirt adtunk már a mi büszkeségünknek Herczeg Ferencznek a Vigszínház magyar ciklusa szánt új darabjáról, melyet szerzője már átadott a színház igazgatóságának. Herczeg új darabjának „Balatoni rege“ a címe, négy felvonásból áll s szerzője regés bohóságnak nevezi. Herczeg új darabja, mint beavatott forrásból értesülünk, sajtóságos szövedéke a regeszzerű és a historiai elemnek. Balatoni sellők is belejártsanak a historiai színezetű cselekménybe s közülök egynek, a Sió nevűnek, lényegesebb szerepe is van az akcióban. A darab főalakja, mint már említettük, Mátyás király, a ki Mátyás deak inkognitójában tartózkodik a Balaton környékén. Masik történeti alakja a darabnak Kinizsi Mihályné. A híres törekvő vezér a darab cselekménye idején még ifju vitéz, s az ő és egy Benigna nevű ifju özvegy szívbeli ügye tölti be

ritkan látott municziók; hosszú nyakú pókhálós üvegek és néhány filaskó a „Bürgermaszter Wein“-ből — szóval ünnepi alkalmasságok.

Az öregünk nem igen kérte magát, és a következő történetet mondotta el.

Ezelőtt vagy három esztendővel, pár héttel a karácsonyi szent ünnepek előtt, beallított hozzám, mint szerkesztőhöz, egy hatalmasan megtermett javakorban lévő, olyan urasági jágerforma kopott öltözetet viselő férfiú.

Valami nagyon biztosan nem állott a lábán, s pálinkabűzt terjesztett maga körül. Szakgatott, de különben elég értelmes hangon elpanaszolta, hogy ő nagyon szerencsétlen ember, a kit mindenha üldözött a sors, és üldöztek az emberek.

Ur volt ő is valaha, — mint mondá — és most mások cselédje. Erdőkerülő a krusácsi rácz kolostor erdejében.

A felesége uri leány volt, most pedig ott haldoklik a városi kórházban. Van neki egy öt hónapos kis leánykaja, a kinek most egy vén oláh asszony viseli úgy, a hogy a gondját a faluban.

Arra kér, hirdessük ki a lapunkban, hogy könyörületes szívu emberek vegyék magukhoz azt a szegény, elhagyatott árvát, mert elpusztul.

A haldokló feleségének tanácsolta valaki, hogy hozzám forduljanak.

Ő az asszony kértére ime meg is cselekedte. Ha ők el is vesznek, ne vesszen el az ártatlan lélek.

En azután hirdetem is a lapunkban a dolgot, de bizony nem igen ajánkozott könyörületes lélek.

A karácsony estét megelőző délután egy boszorkány képu vén oláh asszony társaságában ismét beallított az én emberem.

Folytatása következik.

a darab szerelmi akcióját. Herczeg darabja, mint halljuk, csupa derűs színes jókedv s színpadtechnikai szempontból is nagy feladatokat ró a Vigszinhez. A magyar ciklus főeseménye kétségtelenül az illusztris szerzőnek Balatoni tegéje, melynek február második felében lesz a bemutatója.

Városunk törvényhatósága rendes havi közgyűlést múlt pénteken és szombaton tartotta meg. B. Zákó Milán főispán elnöklése alatt, mely alkalommal a város atyái a választások miatt igen számosan jelentek meg. A polgármester havi jelentését minden megjegyzés nélkül tudomásul vették. A városi főügyész helyettesül Dr. Markovits Györgyöt, — az árvaügyi bizottságba Radák Kosztát és Höning Józsefet választották meg. Az árva-pénztár 133.105 K. készpénzét egyenlő arányban a három verseczi pénztárba helyezik el. Következett ezután a polgármesterválasztás. Dr. Haag Aladár felemlíti, hogy a volt polgármester nyugdíjaztatása ügyében beadott fellebbezés nem lévén még a miniszterium által eldöntve, vajjon nem jöhet-e a város abba a helyzetbe, hogy két polgármestert fizessen. Főispán megjegyzi, hogy e tekintetben a belügyminiszterium már intézkedett, mert f. hó 16-án tett felterjesztésére f. hó 27-én választást, hogy a polgármester választás meg-ejthető. A kijelölt bizottságba Dr. Seemayer K. Rottler F. és Petrovics Györgyöt ajánlották tagokul, kikhez elnöklő főispán Dr. Dajkovits István, Raics Ly és Florián Gy. t. h. b. tagokat nevezte ki.

A polgármesteri állásra egyhanglag Weifert K. eddigi főjegyzőt választották meg kit deputáció hívott a terembe és a ki meleg handmondott köszönetet a polgárság bizalmaért s egyben kifejtette követendő programját is. Főjegyzővé szintén egyhanglag Kosziorovits Iván t. b. főjegyző választották meg, ki meghatottan mondott köszönetet. Az így megüresedett aljegyzői állásra ideiglenes minőségben Bradavits Boriszlavot választották meg de mivel ő nem rendelkezik a szükséges minősítéssel, a pályázatot ki fogják írni. Számíttatott lett Méza Traján. Elnöklő főispán Dr. Lichtscheindl Ernőt tiszteletbeli városi főrovossá nevezte ki. A szombaton folytatott közgyűlés elején főispán előadja, hogy a mint tudomására jutott a pénteki közgyűlésen Dr. Seemayer Károly v. k. Dr. Haag Aladár várt képviselével szemben nem parlamentáris kifejezést használt, azért őt utólagosan rendre utasítja megjegyezvén különben, hogy Dr. Seemayer maga is sajnálkozását fejezte ki a dolog felett.

A városi tanácsindítványa elhatározza a közgyűlés a második mérnöki állás szervezését. 2800 k. fizetéssel. A magyar aszfalt r-társ. a csatornora vakolási munkálatok ügyében azon egyezsége lépett a város, hogy a társaság követeléséből 1000 koronát leenged. Lipták Gyuláné havi segélyt kérő folyamodványát elutasították. A közgyűlést Zákó főispán egy minden ízében hatásos szép beszéddel zárta be.

Felemlítvén, hogy az új polgármesterrel új aera köszöntvén be a városba, a város atyái borítsanak fatyolt a megtörtént dolgokra, igyekezzenek az áldásos béke vissza állítására. Az új polgármester a béke embereként mutatatta be magát. Gyámolítsák őt e nemű munkálkodásában. Ő, mint e város főispánja a legboldogabb embernek nevezné magát, ha az egyetértés ismét viszatérne a polgárság körébe.

Nyilvános köszönet. A verseczi polgári takarékpénztár az évi közgyűlésének határozatából kifolyólag a verseczi áll. főreáliskola segítő egyesületének 100 koronát juttatott. E nemes tettével hozzájárul sok szegény tanuló nyomorának enyhítéséhez. Fogadja ezért hálás köszönetét a segítő egyesületnek.

Az igazgatóság.

Adomány. A verseczi takarékpénztár minden évben nyereségéből több jótékony-czétu együletet szokott megajándékozni. Az 1901 évi zárszámadás után az I-ső verseczi önálló beteggyűlésnek is 60 koronát ajándékozott, mely nemes adományért az egyület vezetésége ez uton is köszönetet mond.

Seemayer János volt polgármesterünk. orsz. gyűl. képviselő nyugdíjaztatásának ügyében a jogászvilágot rendkívül érdeklő határozat érkezett le Dr. Haag Aladárhoz, az ügy megfellebbezőjéhez. A közigazgatás bíróság nagyon is kimondja, hogy a belügyminiszterium midőn ezen

ügyben ítél, átlépte hatáskörét az ügy elbírálására nem volt kompetens és ezen esetben a minisztertanácsnak kell döntenie. Érdekes, hogy ezen leirat éppen aznap d. u. tehát pénteken érkezett, midőn d. e. a közgyűlés az új polgármestert megválasztotta — Az ezen dologból még kifejlődhető bizonyodalmak elé nagy érdeklődéssel tekint közönségünk.

A verseczi tervezett ipar és mezőgazdasági kiállítás végrehajtó bizottsága a múlt napokban ülést tartott mely alkalommal a költségvetést állították egybe, és tudomásul vették azon számtalan bejelentést, melyek az ország minden részéből a nagy gyárak és iparvállalatok részéről érkeztek. Ebben a mi kiállításunk ügyében azonban olyan különös lanyhaság tapasztalható. Nem a vezető pár ember részéről, hiszen azok dolgoznak, hanem úgy általánosságban itt helyben nem elég élénk az érdeklődés a polgárság körében. Ezen valami képpen segíteni kellene.

Esküdtbírák. A fehértemplomi kir. törvényszéknél tartandó esküdtbírói tárgyalásokra f. hó. 10-ről 22-ig városunkból a következő esküdtek ideztettek be: Perjésy Lajos áll. főreál. isk. tanár, Apfelbaum Húgó butokereskedő, Ulmann József vár. főszámvivő, Lövinger Lajos ügynök, Lövy Miksa ruhakereskedő, Tangl András szállító, Grünvald Mór ruhakereskedő, Obrádovits Boriszlav földbirtokos, Thier Károly cukrász, Horvath Imre gyümölcskereskedő, Kiss Albert magánzó, Firneisz Gellért kovács.

Változás a lugosi magyar lap szerkesztőségében. A „Krassó-Szörényi Lapok“ felelős szerkesztőjének, Virányi Jánosnak elhunytával a szerkesztői teendőket ideiglenesen s a további intézkedésig Husveth Emil vette át.

Iparkiállítás Nagybecskerekén. A munkásképző-egylet az idén 20 éves juuileuma alkalmából iparkiállítást rendez. A nagybizottságot legközelebb megalakítják.

A verseczi ötödik gyógytár ügyében közegészségügyi bizottságunk már döntött és helyet adott Joanovits A. azon kérelmének, hogy ötödik gyógytár állítsassék fel. A határozatot 6 szóval kettő ellenében hozták meg.

Verseczi járási közkórház. Néhai báró Baich Milos varadii dúsgazdag nagybirtokos tudvalevőleg 4000 koronát hagyományozott egy járási közkórház alapjára. Ez a dolog impulzust adott arra nézve, hogy az előmunkálatok megtéessenek a kórház felállítására. A múlt napokban 25 község jegyzői kara ülést tartott ez ügyben városunkban. Megalakították a bizottságot megválasztván elnökükké Csapó Géza főszolgabíró és jegyzőül Salla H. nagyzsámi jegyzőt.

Magyar nyelvterjesztő egyesületünkhez az ország minden részéből számtalan megkeresés érkezik, melyekben német anyanyelvű gyermek játszótársakat, avagy polg. leányiskolát végzett gyermek-felügyelőket (bonne) kérnek. Eddigelé néhány év óta közel 30 szegénysorsú német (több esetben szerb is) leány talált előkelő családnál elhelyezést, hol a magyar nyelvet nemcsak elsajátították és palérozódtak, hanem sok esetben megvetették jövő életük boldogságának alapját. Sok szegény szüle és leány emlegeti ezért a legnagyobb halával az egyesület nevének. A verseczi bonnek igen jó hírnévnek kezdenek örövendeni az egész hazában, kezdik kiszorítani a külföldről importált, a mieinknél tudatlanabb, és sok esetben éppen nem jó erkölcsű vándor külföldi német bonnekat, kik a magyar családok gyermekeibe idegen szellemet igyekeznek beoltani, követelők, és az őket közvetítő irodák, meg is zsarolják a szülőket. Egyesületünk az áthelyezést teljesen díjtalanul végzi. Ez uton is felhívjuk magyar nyelvterjesztő egyesületünk tagjait és az egyület barátait, hogy az egyület ezen nemes célú vállalkozására a szegény verseczi szülőket figyelmét hívják fel, figyelmeztessék őket az előnyökre. Jelentkezni lehet az egyesület titkáranál Perjésy Lajos áll. főreál. isk. tanárnál. (Laktanya-utca 28.) ki a többi szükséges felvilágosításokat készséggel megadja.

A módosiak és a színészet. Módosról írják: A délvidéki színikerület legkisebb állomáshelyén, Módoson, dicséretes buzgóságot fejt ki az ottani bizottság a színészek érdekében. 1901. évi június 1 én tartotta ez a bizottság első értekezletet, amelyen Zsiross József hazafias szavakkal fejtette ki a kulturális célt és támogatásra buzditotta az érdekelteket. Az ő szívós kitartásának köszönhető, hogy Módoson 74 első és 35 másodrendű, összesen 109 ülőhelyre bérlelt biztosítottak, amit múlt évi június havától kezdve havi részletekben törlesztenek a bérlők. Ugyanakkor egy 3 tagú kezelő bizottságot választottak. Ennek tagjai: Zsiross József elnök, dr. Zoltan Sándor titkar, Demkó Ferenc pénztáros. A kezelő bizottság hét hónapi működésének eredménye a következő: Bérlet című 7 hónapon át befolyt és a módosi népbankban tőkésített 1440 korona akként, hogy a hátralévő 5 hónapi hátralékos részletekkel bőven fedezve van Zsiross József elnökünk által kötelezőleg ígért 2000 korona 12 előadásra, vagyis amidőn Thália papjai hozzánk jönnek, itt a 2000 korona várja őket.

Visszahelyezett rendőrkapitány. Nagybecskerekéről írják: Az a fegyelmi ügy, a mely Kaffka László vizsgálata nyomán Reiter Oszkár rendőrkapitány felfüggesztését vont maga után, befejezéshez jutott. Tudvalevő golog, hogy Reiter kapitányt, a ki tiz esztendő óta a legnagyobb buzgalommal és lelkesemésséggel tölti be fontos, felelősségterhes hivatalát, nem régen állásától felfüggesztették. Apróbb naplózasi szabálytalanság miatt ugyanis fegyelmi eljárást indítottak a rendőrkapitány ellen, s mivel egy nem régen kelt miniszteri határozat szerint, minden olyan hivatalnok a ki bíraskodás jogával van felruházva, fegyelmi eljárás esetén felfüggesztendő, a rendőrkapitányt is felfüggesztették. A vizsgálat csak olyan apróbb naplózasi szabálytalanságot konstatált, a a mi szorosan véve nem is a rendőrkapitány munkakörébe tartozik. A fegyelmi választmány Reitter kapitányt ötven forint pénzbüntetésre ítélte s állásába visszahelyezte.

Uj nemzetközi személy- és díjszabás. A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesülés szerint f. évi február hó 1-án új „Nemzetközi személy- és podgyászdijszabás“ lép életbe, mely a magy. kir. államvasutak egyes állomásairól kőlföldi vasuti állomásokra szóló közvetlen menet- és menettérti jegyek árait, a különféle közvetlen forgalmakban beszedendő podgyászviteldijakat és a közvetlen személy- és podgyász szállításra vonatkozó díjszabási határozományokat magában foglalja. Ezen díjszabással az 1900. évi hó október 1-től érvényes hasonnevű díjszabást összes pótlékaival és pótlapjaival együtt, egyidejűleg érvényen kívül helyeztetik. Az új díjszabás példánya a magy. kir. államvasutak díjszabáselárusító irodájában (Budapest VI. Csengery-utca 33. sz. II. em.) egy koronáért kapható.

Az Emke-gyűjtő az Emke-egyesületnek. Az Emke-egyesület jövedelme az Emke-gyűjtő után 1901-ben 8283 kor. volt. Örommel veszünk tudomást e fényes eredményről, mely nemcsak a magyar közvilágítás, hanem a magyar ipar gyarapodását is jelenti. A temesvári gyűjtőgyár agilis igazgatója, Szana Zsigmond vezetése alatt folytonos fejlődés képét térja elénk és appellálva a magyar hazafiságra, valóságos irtó hádjárat folytat a külföldi gyűjtő ellen. E gyár, mely az osztrak ipar elleni küzdelemben kétségtelenül a magyar gyűjtőgyárak élén halad teljes mértékben megérdemli a magyar közönség partfogását, a melynek sorában immár szállóigévé lett e szó: „Követeljünk mindenütt Emke-gyűjtőt!“

Lelkészek, tanítók, Kántorok a mindazok, kik hangjuk tisztaságát és érzességét épségben tartani óhajtják, használjanak Réthy-féle pemetű-czukorkát, de a bevásárlásnál arra vigyázzanak, hogy valóban Réthy-félet kapjanak, mivel számos utánpótlás van.

Nyiltér.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érteirnak. Ez a legbámulatra méltó csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett

férjében szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarító könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban szelemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen kigyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki írhat érette bárhol Magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarító könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

„Selyem-Blousok“

4 kor. 80 fillértől feljebb — 4 méter postabér és vámmentesen szállítva, — **Minták postafordultával** küldenek, nemkülönben fekete fehér és színes, »Henneberg-selyem« 1 korona 20 fillértől 29 kor. 30 fillérig méterenként. (Swájba kétszeres póto).
Henneberg G. selyemgyáros (cs. és kir. udvari szállító) Zürichben.

Meghívó.

A Verseczi Casino f. évi február hó 9-én d. u. 3 órakor saját helyiségeiben VI. rendes közgyűlést tartja, melyre a Casino tagjai ezenel tisztelettel meghívhatnak.

Tárgysorozat:

1. Az 1901 évi számadások, valamint a könyvtár és leltár felülvizsgálására kiküldött bizottság jelentése.
 2. A választmány évi jelentése.
 3. Az 1902. évi költségelirányzat megállapítása.
 4. Netáni indítványok tárgyalása.
 5. A választmány és a tisztikar választása.
- Verseczen, 1902. január hó 2-án.
A választmány nevében

Weitner Ferencz
elnök.

Czeglédén Unghváry László

300 holdas szállótelepe és gyümölcsfaiskolájának, valamint borüzletének részletes árjegyzéke megjelent s ingyen és bérmentve küldetik. Saját termésű 2-szer fejített kitűnő új bor ára 18 fttől felfelé. Hordóval szolgálhatok.
Viszonteladók kerestetek.

Walther Adolf

czukrász, 1830-ban Besztercebányán alapított jó hírnevű üzletében szeretne egy jól nevelt **keresztény vallású tanuló**t szerződtetni, hol teljes ellátásban lenne része.

Az ajánlatokat kéri **Besztercebányára** intézni.



Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

Verseczen

(özégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izléses és gyors kivételére.



Millió hölgy használja a „FEEOLIN“-t.

Kérdezze csak házi orvosát, hogy a „FEEOLIN“ nem-e a legjobb kozmetikum a keznek, a hajnak és fogaknak? A legtisztább, legfinomabb, legcsináltabb, legújabb, legújabb és legfrissebb növényből előállított szappan. Jótállunk továbbá, hogy az arc redői és ráncai, borotái, (mitesszer) és arcpörselek (wimmerli) stb. a „FEEOLIN“ használata által nyomtalanul eltűnnek. A „FEEOLIN“ legjobb háztisztító — hajápoló — és hajkondító — megakadályozza a hajhullást, a megkopaszodást és a fejbetegségektől megóvja. A „FEEOLIN“ egyben a legtermészetesebb és legjobb fogtisztítószert. Aki a „FEEOLIN“ al andón szappan helyét használja, fiatal és szép marad. Kötelezzük magunkat a pénz azonnali visszafizetésére, ha a „FEEOLIN“ használata nem sikeres. Egy darab ára 1 kor., 3 darab 2.50 kor., 6 darab 4 kor., 2 darab 7 kor., Egy darab utáni portó 20 fillér, 3 darabon fölül 60 fillér. Utánvét 60 fillér el több. Megrendelhető FEITH V. órák tárában Bécs, VII., Mariahilferstr. 38.

Svájci óra-ipar.

Csak 16 kor.



Szakértőknek, tisztelőknek, posta-, vasúti és rendőrtisztviselőknek, valamint mindenkinek, kinek jó órára szüksége van, szíves tudomására hozzuk, hogy mi az eredeti genji 14kar. elektro-arany-plaque remontoir órák „Glas-hütte“ rendszerű egyedül elrusítottatott. Ezen órák antimagnetikus precíziós szerkezettel vannak ellátva, legpontosabban vannak szabályozva és kipróbálva es minden egyes órárt három évi írásbeli jótállást vállalunk. Az órák, melyek három fedélből, egy rugós fedélből (Savonette) állanak, pompás és legdivatosabb kiállításúak és az utonnan feltalált abszolút változatlan amerikai aranyból készülnék, azonkívül egy 14karat. aranylemezzel vannak átvenve, miáltal szakértők által sem különbözethetők meg egy 200 korona értékű valódi arany órától. A világ egyedüli órája, mely soha sem veszíti el valódi arany kinézetét 10.000 utánrendelést és körülbelül 3000 dicsőítő levelet kapunk 6 hónap letelése alatt. Ara egy úri vagy női órának csak 16 kor. van és bérmentve. Minden órához egy börtök ingyen leadívatósabb és legegységesebb arany-plaque-láncok urak és hölgyek részére (nyakláncok is) 3, 5 és 8 korona. Minden meg nem felelő óra kifogás nélkül visszavetjük, miáltal semmi kockázattal, széküldés utánvet vagy a pénz előleges beküldése ellenében. Rendelmenyek intézendők:
Uhren-Versandthaus „Chronos“ Basel I. (Schweiz).
Levelek Svájcha 25 fill., levelezőlapok 10 filleres költséggel ellátva küldendők. — Magyar levelezés.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller
egy régi kipróbált háziszert, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik **köszvényéknél, csúznál és meghúléseknél.**
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József, gyógyszerész** Budapest.
Richter F. Ad. és társa,
** csász. és kir. udvari szállítók. **
Rudolstadt.

Szülőoltványok
szokványminőségben.
A legkiválóbb 42 bor- és csemefajokban fajtisztán, teljes jótállással.
Élőkerítés.
Gedítségia események és magvak
Uradalmaknak, községeknek három évi törlesztésre is adatik.
Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő süvénynövény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kertés nevelhető parcs alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de sommféle állat, meg az apró nyulak sem bántóhatnak át. **Minden rendeltetéshez rajzokkal ellátott útterési és kezelési utasítás** mellékeltetik. Ezer esemete elég 200 méterre. — Ár 6 firt.
Dióesemények. Óriási jövedelmet biztosító váltanál fogva, ennek tenyésztése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.
Színes fénynyomatu **főárjegyzék ingyen és bérmentve** küldetik minden rendelési kötelezettség nélkül. Az **árjegyzésen** kívül meg egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt ezimre ingyen es bérmentve küldeteni kéri, mert nincsen az a ház, vagy család, a hol annak tartalma hasznára ne fordítanak, városban, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így meg azoknak is igen nagy érdekében áll, **kik rendelni semmit nem akarnak,** mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Cím: „**Ermetleki első szülőoltvány-telep**“ Nagy Gábor Nagy-Kágya u. p. Szekelyhid.

3592 szám — 1901 tkvi.
Árverési hirdetmény és árverési feltételek.
A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi hogy a Kaimann György és Kaimann Juon varadai lakosok, javára a Kakarara Jozsif, Beria Dragana, Beria Patru és Beria Juon varadai lakosok elleni végrehajtási ügyében 198 kor. 92 fill. tőke ennek 1898 évi december hó 9-étől járó 5% kamatai, s 26 kor. 48 fill. költség valamint a csatlakozást nyert Dienes K. czeg javára 770 kor. s jár. Tamasiel Jozsif javára 80 kor. s jár. Buzan Simon javára 35 kor. 46 fill. s jár. az Oravicziana javára 150 kor. es 100 kor. s jár. Buzan Simon javára mint Dr. Markovics György engedményese javára 84 kor. 22 fill. s jár. Mozoru Elena javára 172 kor. s jár. az Ánkinkestár javára 210 kor. 06 fill. s jár. Dr. Manguea Elek javára 100 kor. s jár. az Oravicziana javára 140 kor. es 560 kor. s jár. Bogoszlavics Koszta javára mint Dr. Popovits Miklos engedményese javára 40 kor. s jár. Dr. Novak Aurel javára 30 kor. s jár es Klauer Jakab javára 170 kor. s jár. kielégítése végett a k. r. ánkinkestár kérelmere az árverést az 5814 901 sz. hirdetményvel egyezően ufolag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a varadai község 175 sz. tjkvben írt A. I. (379-381) hrsz. 175 és 675 ó. i. sz. ház, az 1881 LX. t. cz. 156 § a alapján egészen 171 koronában a varadai 1279 sz. tjkvben írt 12676-12679 hrsz. ingatlan 189 koronában a varadai 1281 sz. tjkvben írt A. I. (237-239) (587-588) (1031-10313 a) hrsz. ingatlan 314 koronában az ugyanott írt A + (12696-12699) hrsz. ingatlan 149 koronában, az A + (1336) hrsz. ingatlan mely Branka Josa neven áll 235 koronában a varadai 2505 sz. tjkvben írt s Medoja György neven álló (11217-11222) hrsz. ingatlan 1360 része a 404 koronában es a varadai 2661 sz. tjkvben írt A + 12660 hrsz. ingatlan 74 koronában megállapított kikáltási árban 1902. évi február hó 18-iki nappán d. e. 9 órakor a Varadai kezségi előjárósági iróban megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikáltási áron felüli ígertet senki sem tenné, az árverésrituzott ingatlanok a kikáltási áron alól is el tognak adani.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan kikáltási árának 10%. At azaz 17 korona 10 fillér 18 kor. 30 fill. 31 korona 40 fillér 14 korona 90 fillér 7 korona 40 fill. 23 k. 50 fill. 40 k. 40 fill. és 7 kor. 40 f. keszpenzben, vagy az 1881. 60 t. cz. 42 §-ában jeizett artoalyammal számított s az 1881. november hó 1-én 333 sz. a kelt G. K. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltattani.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósg telekkönyvi irodában es a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál 1901 évi december hó 27-én.
Ambrus, kir. aljbíró.